

AREA CONTROL CENTRES

AND

TERMINAL CONTROL UNITS

TRAFFIC ANALYSIS

1st Quarter 2003

ANALYSE DE LA CIRCULATION AUX

CENTRES DE CONTROLE REGIONAUX

ET AUX

UNITES DE CONTROLE TERMINALES

1er Trim. 2003

Prepared by:
Air Statistics and Forecasts Branch
Economic Analysis Directorate
Policy Group
Transport Canada

Préparé par:
Branche de statistiques et prévisions (Air)
Direction de l'analyse économique
Groupe de politiques
Transports Canada

NATIONAL SUMMARY <<----->> SOMMAIRE DE LA SITUATION NATIONALE

	<u>1st Quarter 2002</u> <u>1er Trim. 2002</u>	<u>1st Quarter 2003</u> <u>1er Trim. 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>	
<u>AREA CONTROL CENTRES</u>				<u>CENTRES DE CONTRÔLE REGIONAUX</u>
Total flight plan operations	786,904	811,268	3.1%	Total des opérations faisant l'objet d'un plan de vol
Percentage unit IFR	97.7%	98.0%		Pourcentage de vols IFR des unités
Percentage total VFR	2.3%	2.0%		Pourcentage de vols VFR totaux
 Unit IFR flight plan operations	 768,417	 795,280	 3.5%	 Les opérations faisant l'objet d'un plan de vol IFR
 Total VFR flight plans *	 18,487	 15,988	 -13.5%	 Total de plans de vol VFR *
Percentage civil VFR	96.2%	96.4%		Pourcentage de vols civils
Percentage military VFR	3.8%	3.6%		Pourcentage de vols militaires
 Area Control Centres ranking first in the various categories of flight plan operations:				 Les centres de contrôle régionaux occupant le premier rang des diverses catégories d'opérations faisant l'objet d'un plan de vol:
	TOTAL/ TOTAL		-	Toronto
	UNIT IFR/ IFR DES UNITES		-	Toronto
	TOTAL VFR/ VFR TOTAUX		-	Edmonton
	CIVIL VFR/ VFR CIVILS		-	Edmonton
	MILITARY VFR/ VFR MILITAIRE		-	Winnipeg
 <u>Combined eastbound and westbound oceanic jet flights crossing 50° W longitude within the Gander Area Control Centre</u>	 64,252	 71,769	 11.7%	 <u>Les vols océaniques d'avions à réaction en direction est et ouest avant traversé le 50° O dans la région du centre de contrôle régional de Gander</u>
<u>TERMINAL CONTROL UNITS *</u>				<u>LES UNITES DE CONTRÔLE TERMINALES *</u>
Unit IFR flight plan operations *	25,189	28,229	12.1%	Les plans de vol IFR des unités *
 <u>Altitude Reservation Service (AANECR)</u>				 Service de réservation d'altitude (AANECBA)
Approval requests processed	158	175	10.8%	Demandes d'approbation traitées

AREA CONTROL CENTRES / Centres de contrôle régionaux

Traffic Summary / Sommaire de la circulation

1st Quarter 2003

1er Trim. 2003

<u>Centre</u>	<u>Unit IFR Flt Plans</u>	<u>Rank</u>	<u>VFR Civil Flt Plans</u>	<u>VFR Military Flt Plans</u>	<u>Total VFR Flt Plans</u>	<u>Rank</u>	<u>Total Flt Plans</u>	<u>Rank</u>
	<u>Plans de vol IFR des unités</u>	<u>Rang</u>	<u>Plans de vol VFR civils</u>	<u>Plans de vol VFR militaires</u>	<u>Plans de vol VFR totaux</u>	<u>Rang</u>	<u>Plans de vol totaux</u>	<u>Rang</u>
Vancouver	106,048	4	0	0	0		106,048	4
Edmonton *	113,430	3	9,651	0	9,651	1	123,081	2
Winnipeg	93,906	5	5,668	442	6,110	2	100,016	5
Toronto	192,866	1	94	133	227	3	193,093	1
Montréal	116,590	2	0	0	0		116,590	3
Moncton	87,255	6	0	0	0		87,255	6
Gander	<u>85,185</u>	7	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>85,185</u>	7
TOTAL	795,280		15,413	575	15,988		811,268	

Total ACC's Operations Trend / Evolution des opérations des centres de contrôle régionaux

<u>Flight Plans Plans de vol</u>	<u>1st Quarter 2002 1er Trim. 2002</u>	<u>1st Quarter 2003 1er Trim. 2003</u>	<u>% Change Ecart en %</u>
Total Unit IFR/ Total IFR des unités	768,417	795,280	3.5
Total VFR/ VFR totaux	<u>18,487</u>	<u>15,988</u>	<u>-13.5</u>
TOTAL	786,904	811,268	3.1
Percentage IFR/ Pourcentage IFR	98%	98%	
Percentage VFR/ Pourcentage VFR	2%	2%	
Civil VFR/ VFR civils	17,783	15,413	-13.3
Military VFR/ VFR militaires	<u>704</u>	<u>575</u>	<u>-18.3</u>
TOTAL VFR	18,487	15,988	-13.5
Percentage VFR Civil/ Pourcentage VFR civils	96%	96%	
Percentage VFR military/Pourcentage VFR military	4%	4%	

ACC Operations Trend / Evolution des centres de contrôle régionaux

Flight Plans <u>Plans de vol</u>	1st Quarter 2002 <u>1er Trim. 2002</u>	1st Quarter 2003 <u>1er Trim. 2003</u>	% Change <u>Ecart en %</u>
<u>Vancouver</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	121,728	106,048	-12.9
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	121,728	106,048	-12.9
<u>Edmonton *</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	107,206	113,430	5.8
Civil VFR/ VFR civils *	11,833	9,651	-18.4
Military VFR/ VFR militaires *	<u>108</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	119,147	123,081	3.3
<u>Winnipeg</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	87,596	93,906	7.2
Civil VFR/ VFR civils	5,778	5,668	-1.9
Military VFR/ VFR militaires	<u>459</u>	<u>442</u>	<u>-3.7</u>
TOTAL	93,833	100,016	6.6
<u>Toronto</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	185,011	192,866	4.2
Civil VFR/ VFR civils	172	94	-45.3
Military VFR/ VFR militaires	<u>137</u>	<u>133</u>	<u>-2.9</u>
TOTAL	185,320	193,093	4.2
<u>Montréal</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	109,189	116,590	6.8
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	109,189	116,590	6.8
<u>Moncton</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	79,547	87,255	9.7
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	79,547	87,255	9.7
<u>Gander</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	78,140	85,185	9.0
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	78,140	85,185	9.0
GRAND TOTAL	786,904	811,268	3.1

Flight Notifications Trend / Evolution des avis de vol

	<u>1st Quarter 2002</u> <u>1er Trim. 2002</u>	<u>1st Quarter 2003</u> <u>1er Trim. 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton	0	0	#N/A
Winnipeg	2,017	1,999	-0.9
Toronto	286	283	-1.0
Montréal	0	0	#N/A
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	2,303	2,282	-0.9

Controlled VFR Trend / Evolution des vols VFR contrôlés

	<u>1st Quarter 2002</u> <u>1er Trim. 2002</u>	<u>1st Quarter 2003</u> <u>1er Trim. 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton *	5	7	40.0
Winnipeg	2	6	#N/A
Toronto	13	4	-69.2
Montréal	0	0	#N/A
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	20	17	-15.0

Communication Searches Trend / Evolution des recherches radiogoniométriques *

	<u>1st Quarter 2002</u> <u>1er Trim. 2002</u>	<u>1st Quarter 2003</u> <u>1er Trim. 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton	100	51	-49.0
Winnipeg	233	173	-25.8
Toronto	47	60	27.7
Montréal	25	18	-28.0
Moncton	1	4	#N/A
Gander	<u>34</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	440	306	-30.5

NOTE: Communication searches trend may be overstated in some units due to the recording method employed.
Pourrait être surestimé pour certaines unités en raison de la méthode utilisée pour enregistrer ces données.

Terminal Control Units / Unités de contrôle terminales

TCU Unit IFR Flight Plans Trend / Evolution des plans de vol IFR des unités de contrôle terminales

<u>Unit/ Unité</u>	<u>1st Quarter 2002</u> <u>1er Trim. 2002</u>	<u>1st Quarter 2003</u> <u>1er Trim. 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Ottawa	<u>25,189</u>	<u>28,229</u>	<u>12.1</u>
TOTAL	25,189	28,229	12.1

Altitude Reservation Service / Service de réservation d'altitude

	<u>1st Quarter 2002</u> <u>1er Trim. 2002</u>	<u>1st Quarter 2003</u> <u>1er Trim. 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Approval Requests Processed/ Demandes d'approbation traitées	158	175	10.8

FIR/IFR FLIGHT PLANS / PLANS DE VOL (FIR/IFR)

Area Control Centres and Terminal Control Units
Centres de contrôle régionaux et Unités de contrôle terminales

	<u>1st Quarter 2003</u> <u>1er Trim. 2003</u>				
	<u>Civil</u> <u>Domestic &</u> <u>Transborder</u>	<u>Civil</u> <u>International</u>	<u>Military</u> <u>Domestic &</u> <u>Transborder</u>	<u>Military</u> <u>International</u>	
	<u>Intérieurs et</u> <u>Transfrontaliers</u> <u>civils</u>	<u>Internationaux</u> <u>civils</u>	<u>Intérieurs et</u> <u>Transfrontaliers</u> <u>civils</u>	<u>Internationaux</u> <u>militaires</u>	<u>Total</u>
Vancouver	<u>99,142</u>	<u>6,216</u>	<u>537</u>	<u>153</u>	<u>106,048</u>
FIR TOTAL	99,142	6,216	537	153	106,048
Edmonton	<u>104,122</u>	<u>8,327</u>	<u>790</u>	<u>202</u>	<u>113,441</u>
FIR TOTAL	104,122	8,327	790	202	113,441
Winnipeg	<u>84,526</u>	<u>6,558</u>	<u>2,612</u>	<u>210</u>	<u>93,906</u>
FIR TOTAL	84,526	6,558	2,612	210	93,906
Toronto	<u>177,125</u>	<u>13,316</u>	<u>690</u>	<u>308</u>	<u>191,439</u>
FIR TOTAL	177,125	13,316	690	308	191,439
Montréal	83,084	27,334	1,675	902	112,995
Ottawa	<u>27,015</u>	<u>371</u>	<u>750</u>	<u>93</u>	<u>28,229</u>
FIR TOTAL	110,099	27,705	2,425	995	141,224
Moncton	<u>29,744</u>	<u>51,866</u>	<u>1,518</u>	<u>4,126</u>	<u>87,254</u>
FIR TOTAL	29,744	51,866	1,518	4,126	87,254
Gander	<u>11,358</u>	<u>67,469</u>	<u>184</u>	<u>6,174</u>	<u>85,185</u>
FIR TOTAL	11,358	67,469	184	6,174	85,185
GRAND TOTAL*	616,116	181,457	8,756	12,168	818,497

Comparison of Unit IFR and FIR/IFR Totals
Comparaison entre les totaux des plans de vol FIR/IFR et IFR des unités

1st Quarter 2003
1er Trim. 2003

<u>Terminal Control Units</u>	<u>Unit IFR Flight Plan Totals</u>
<u>Unités de contrôle terminales</u>	<u>Vol IFR des unités</u>

Ottawa	<u>28,229</u>
TOTAL	28,229

<u>Area Control Centres</u>	<u>Unit IFR Flight Plan Totals</u>	<u>FIR/IFR Flight Plan Totals</u>
<u>Centres de contrôle régionaux</u>	<u>Vol IFR des unités</u>	<u>Total des plans de vol FIR/IFR</u>

Vancouver	106,048	106,048
Edmonton	113,430	113,441
Winnipeg	93,906	93,906
Toronto	192,866	191,439
Montréal	116,590	112,995
Moncton	87,255	87,254
Gander	<u>85,185</u>	<u>85,185</u>
TOTAL	795,280	790,268

Regional Totals / Totaux régionaux

VFR Flight Plans and Flight Notifications Filed with Flight Service Stations Plans de vol et avis de vol VFR traités par les stations d'information de vol

1st Quarter 2003

1er Trim. 2003

	<u>January</u> <u>janvier</u>	<u>February</u> <u>janvier</u>	<u>March</u> <u>janvier</u>	<u>1st Quarter 2003</u> <u>1er Trim. 2003</u>
Pacific / Pacifique *	0	0	0	0
Western / Ouest *	0	0	0	0
Ontario / Ontario *	0	0	0	0
Quebec / Québec *	0	0	0	0
Atlantic / Atlantique *	0	0	0	0
Northern / Nordique *	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
TOTAL *	0	0	0	0

* data not available / nombres indisponibles

Class C Airspace / Espace aérien de classe C

1st Quarter 2003
1er Trim. 2003

<u>Area Control Centres/ Centres de contrôle régionaux</u>	<u>January janvier</u>	<u>February janvier</u>	<u>March janvier</u>	<u>1st Quarter 2003 1er Trim. 2003</u>
Vancouver	4,090	5,595	4,052	13,737
Winnipeg	934	1,920	1,886	4,740
Montréal	1,583	1,674	2,526	5,783
Edmonton *	<u>3,004</u>	<u>3,013</u>	<u>3,727</u>	<u>9,744</u>
TOTAL	9,611	12,202	12,191	34,004

Pertinent Items Concerning Quality of Data and Factors Influencing Traffic in the

1st Quarter 2003

Notes concernant la qualité des données et facteurs qui ont pu avoir un effet sur le trafic au cours du

1er Trim. 2003

The following items should be noted when reviewing the data tabulated in this report:

- As of 1st quarter 1993, the Halifax Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Moncton ACC. Thus data for Halifax are no longer available separately.

- As of July 4 1993, the Thunder Bay Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Winnipeg ACC. Thus data for Thunder Bay TCU are no longer available separately.

- As of October 31 1993, the Regina Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Winnipeg ACC. Thus data for Regina TCU are no longer available separately.

- As of October 1 1993, the North Bay Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Toronto ACC. Thus data for North Bay TCU are no longer available separately.

- As of July 1 1994, the Quebec Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Montreal ACC. Thus data for Quebec TCU are no longer available separately.

- As of September 1 1997, the Calgary Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Edmonton ACC. Thus data for Calgary TCU are no longer available separately.

- As of the 2002, Class C Airspace data are available for Edmonton.

Les points suivants doivent être notés en ce qui concerne les données comprises dans ce rapport:

- A partir du premier trimestre de 1993, l'unité de contrôle terminale d'Halifax ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Moncton. Donc, les données à Halifax ne sont plus disponibles.

- A partir du quatre juillet de 1993, l'unité de contrôle terminale de Thunder Bay ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Winnipeg. Donc, les données à Thunder Bay ne sont plus disponibles.

- A partir du 31 octobre de 1993, l'unité de contrôle terminale de Regina ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Winnipeg. Donc, les données à Régina ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er octobre de 1993, l'unité de contrôle terminale de North Bay ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Toronto. Donc, les données à North Bay ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er juillet de 1994, l'unité de contrôle terminale de Québec ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Montréal. Donc, les données à Québec ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er septembre de 1997, l'unité de contrôle terminale de Calgary ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Edmonton. Donc, les données à Calgary ne sont plus disponibles.

-A partir de 2002, les données pour l'espace aérien de type "C" sont disponible pour Edmonton.

GLOSSARY OF TERMS

The following are defined in 1er Trim. 2003

AIR TRAFFIC CONTROL UNIT (ACC)	An area control centre established to provide air traffic control service to IFR aircraft and controlled VFR aircraft; a terminal control unit established to provide air traffic control service to IFR aircraft arriving at, or departing from, one or more airports; or an airport control tower unit established to provide air traffic control service to airport traffic, as the circumstances require.
TERMINAL CONTROL UNIT (TCU)	
ALTITUDE RESERVATION	An airspace of defined dimensions within controlled airspace, reserved for the use of a civil or military agency during a specified period. An altitude reservation may be confined to a fixed area (stationary) or moving in relation to the aircraft that operate within it (moving).
ALTITUDE RESERVATION UNIT (ARU)	The services provided by ARU and ACCs is to provide reserved altitudes for specified air operations in controlled airspace and to provide information concerning these reservations and military activity areas in controlled airspace and Class E airspace.
CUSTOMS NOTIFICATION SERVICE (ADCUS)	The service provided by ATC units, for advance notification of transborder flights, to Customs officials at certain "ports of entry".
CONTROLLED AIRSPACE	An airspace of defined dimensions within which air traffic control service is provided.
CONTROL AREA	A controlled airspace extending upwards vertically from a specified height above the surface of the earth and designated as such in the DAH.
CONTROLLED VFR FLIGHT	A flight conducted under the visual flight rules within the Class B Airspace (formerly Block Airspace) and in accordance with an air traffic control clearance.
FLIGHT INFORMATION REGION (FIR)	An airspace of defined dimensions extending upwards from the surface of the earth, within which flight information service and alerting services are provided.
FLIGHT NOTIFICATION	Specified information submitted in accordance with Section 723 (Commercial Air Service Standards) of the Canadian Aviation Regulations (CARs), relative to the intended flight of an aircraft.
OPERATING FLIGHT PLAN	Specified information submitted in accordance with Section 723 (Commercial Air Service Standards) of the Canadian Aviation Regulations (CARs), relative to the intended flight of an aircraft .

FLIGHT PLAN OFFICE	An office at which flight plans are to be filed. This may be an air traffic control unit, Flight Service Station, operations office or an other designated airport office.
FLIGHT SERVICE STATION	An aeronautical station providing mobile and fixed communications, flight information, search and rescue alerting and may include any or all of the following: <ul style="list-style-type: none"> 1 - Airport Advisory Service, 2 - Flight Advisory Service, and 3 - Aviation Weather Information Service.
IFR FLIGHT	A flight conducted in accordance with the instrument flight rules.
ITINERANT AIRCRAFT	For the purpose of completing air traffic records, itinerant aircraft shall be considered as: <ul style="list-style-type: none"> a) Aircraft proceeding to or arriving from another location; or b) aircraft which leave the circuit and which will be returning to land.
INSTRUMENT FLIGHT RULES (IFR)	The rules set forth in Division VII of Subpart 2 (Operating and Flight Rules) of the Canadian Aviation Regulations (CARs) and in orders and directions made by the Minister thereunder.
LOCAL AIRCRAFT	For the purpose of completing air traffic records, local aircraft shall be considered as aircraft which remain in the circuit.
VFR FLIGHT	A flight conducted in accordance with the visual flight rules.
VISUAL FLIGHT RULES (VFR)	The rules set forth in Division VI of Subpart 2 (Operating and Flight Rules) of the Canadian Aviation Regulations (CARs) and in orders and directions made by the Minister thereunder.

GLOSSAIRE

Voici les définitions de 1er Trim. 2003

de contrôle régionaux et aux unités de contrôle terminales:

AERONEF ITINERANT	Aux fins des dossiers de la circulation aérienne, il s'agit: a) d'une aéronef se rendant à un autre endroit ou en arrivant; ou b) d'un aéronef qui quitte le circuit et qui y retournera pour atterrir.
AERONEF LOCAL	Aux fins des dossiers de la circulation aérienne, il s'agit des aéronefs qui demeurent dans le circuit.
AVIS DE VOL	Renseignements précis qu'il faut communiquer conformément à l'article 723 (Normes de service aérien commercial) du Règlement de l'aviation canadien au sujet du vol projeté d'un aéronef.
BUREAU DES PLANS DE VOL	Bureau où doivent être déposés les plans de vol. Il peut s'agir d'une unité de contrôle de la circulation aérienne, d'une station d'information de vol, d'un bureau des opérations ou de tout autre bureau désigné d'un aéroport.
ESPACE AERIEN CONTROLE	Espace aérien de dimensions définies et dans lequel un service de contrôle de la circulation aérienne est assuré.
PLAN DE VOL EXPLOITATION	Renseignements précis qu'il faut communiquer conformément à l'article 723 (Normes de service aérien commercial) du Règlement de l'aviation canadien au sujet du vol projeté d'un aéronef.
REGION DE CONTROLE	Espace aérien qui s'étend verticalement en altitude au-dessus d'un niveau déterminé par rapport à la surface de la terre et qui est désigné comme tel dans le DAH.
REGION D'INFORMATION DE VOL (FIR)	Espace aérien de dimensions définies qui s'étend verticalement en altitude par rapport à la surface de la terre et au sein duquel un service d'information de vol et un service d'alerte sont fournis.
REGLES DE VOL AUX INSTRUMENTS (IFR)	Règles énoncées dans la section VII de la sous-partie 2 (Règles d'utilisation et de vol) du Règlement de l'aviation canadien et dans les ordonnances ou directives rendues ou données par le Ministre en vertu de ces règles.
REGLES DE VOL A VUE (VFR)	Règles énoncées dans la section VI de la sous-partie 2 (Règles d'utilisation et de vol) du Règlement de l'aviation canadien et dans les ordonnances ou directives rendues ou données par le Ministre en vertu de ces règles.

RESERVATION D'ALTITUDE	Espace aérien de dimensions définies à l'intérieur de l'espace aérien contrôlé, réservé à l'usage d'un organisme civil ou militaire pendant une période spécifiée. Une réservation d'altitude peut être limitée à une région fixe (stationnaire) ou se déplacer par rapport aux aéronefs qui y évoluent (mobile).
SERVICE DE NOTIFICATION AUX DOUANES (ADCUS)	Service fourni par les unités de contrôle de la circulation aérienne qui avisent à l'avance les agents de douanes de certains "ports d'entrée" de l'arrivée de vols transfrontaliers.
SERVICE DE RESERVATION D'ALTITUDE	Service assurée par l'ARU et les ACC pour fournir des altitudes réservées en vue d'opérations aériennes particulières en espace aérien contrôlé et pour des renseignements concernant ces réservations et ces zones d'activité militaire en espace aérien contrôlé et de classe E.
STATION D'INFORMATION DE VOL	Station aéronautique qui assure le service mobile et le service fixe de télécommunications, le service d'information de vol, le service d'alerte pour les recherches et le sauvetage, et qui peut assurer une partie ou la totalité des services suivants: <ol style="list-style-type: none"> 1) service consultatif d'aéroport; 2) service consultatif de vol; et 3) SIMA.
UNITE DE CONTROLE DE CIRCULATION AERIENNE	Il s'agit, selon le cas, d'un centre de contrôle régional établi afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne aux aéronefs qui effectuent des vols en IFR et des vols contrôlés en VFR; d'une unité de contrôle terminale établie afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne aux aéronefs qui effectuent des vols en IFR et qui arrivent ou partent d'un ou plusieurs aéroports, ou d'une tour de contrôle d'aéroport établie afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne à l'aéroport.
UNITE DE RESERVATION D'ESPACE AERIEN	Il incombe à l'unité de réservation d'espace aérien de co-ordonner les demandes de réservations d'espace aérien.
VOL IFR	Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.
VOL VFR	Vol effectué selon les règles de vol à vue.
VOL VFR CONTROLE (auparavant bloc d'espace aérien)	Vol effectué, dans l'espace aérien de classe B, conformément aux règles de vol à vue et à une autorisation du contrôle de la circulation aérienne.